

Yucef Sebti (1943-1993)

FUTUR

Bientôt, je ne sais quand au juste
Un homme se présentera à votre porte
Affamé hagard et gémissant
Ayant pour arme un cri de douleur
Et un bâton volé.

Tôt ou tard quelqu'un blessé
Se traînera jusqu'à vous
Vous touchera la main ou l'épaule
Et exigera de vous le secours
Ou le gîte

tôt ou tard, je te le répète
quelqu'un viendra de très loin
et réclamera sa part de bonheur
et vous accusera d'un malheur
dont vous êtes l'auteur.

Toi
tes semblables
vous qui sabotez la réforme agraire

L'Enfer et la folie, 1981, p. 59

يوسف سبتي (1943-1993)

مستقبل

قريباً، لا أدري متى بالضبط
سيقدم رجل إلى بابك
صقر جائع يئن
سلاحه صرخة الألم
وعصا مسروقة.

عاجلاً أم آجلاً سيزحف نحوك جريح
يلمس يدك أو كتفك
ويطالبك بالعتق
أو الإيواء

عاجلاً أم آجلاً، أكرر لك
سيأتي شخص ما من مكان بعيد
ويطالب بحقه في السعادة
ويتهمك بتعاسة
أنت سببها

أنت
وأمثالك
الذين تخربون الإصلاح الزراعي.

الجحيم والجنون، 1981، ص: 59.